



ISSN 1739-2845
9 771739 284009

142

YOD DESIGN LAB | GENERATOR
AMSTERDAM | THE WAVE CO-WORKING
| SAINSBURY'S SUPER BASEMENT |
bob COORDINATION_POOL

bob COLLECTION:
SMALL SPACE

NEW & SPOT

LE PORT FRANC

In 1956, an American road haulage operator invented the container. Today, containers transport 80% of goods and around 1.6 million of them are constructed each year. In 2010, there were over 18 million containers in use worldwide for transport. A container gives great flexibility in the arrangement of the contemporary music center. The performance space can be organized according to the activities taking place there and the different types of ambiance required. Extra rooms can be added, supplementing the rehearsal rooms required by the project specifications. The new contemporary music center of Sion is south of the city, in a former industrial hall. The concert hall called <Le Port Franc> enjoys a particularly favorable situation to its nocturnal activities: the industrial area chosen is ideal for the noise problem. The building contains two different and complementary programs: a 400 people concert hall and rehearsal spaces for local bands. The use of second-hand shipping containers allows an economy of means. The modularity of the system provides great flexibility in the organization and enabled a rapid execution. The resistance of container materials offers an ideal protection against vandalism and intensive use of the premises. Finally, the recycling of these modules with marked visual identity creates a strong and consistent image for this new and alternative pole of culture.

1956년 미국의 한 육로 운송 사업자가 컨테이너를 개발한 이후 오늘날 컨테이너는 전체 화물 80%의 운송을 담당하며 매년 약 160만 개가 제작됐고, 2010년에는 전 세계적으로 1,800만 개 이상의 컨테이너가 운송 목적으로 사용됐다. 이러한 컨테이너는 현대 음악 센터의 구성에 획기적인 유연성을 부각시킨다. 공연장은 여러 가지 행사와 이에 따라 요구되는 다양한 분위기에 맞춰 재구성될 수 있으며, 리허설실로 사용되는 공간 역시 프로그램 내용에 따라 추가로 설치 가능하다. 시온의 새로운 현대 음악 센터는 도시 남쪽의 구 산업 창고에 위치하는데, <르 포트 프랑>이라고 불리는 이 콘서트홀은 야간 활용도가 높은 상황을 고려해 소음 문제에 걱정이 없는 공장 지대에 자리 잡게 됐다. 건물에는 400석 규모의 콘서트홀과 지역 밴드를 위한 리허설 영역의 두 가지 상호보완적인 프로그램이 적용됐고, 재활용 컨테이너의 사용은 경제성 측면에서 긍정적 효과가 나타난다. 또한, 이 시스템의 모듈화는 공간 구성에 뛰어난 융통성을 제공해 빠른 시공을 가능하게 할 뿐만 아니라 컨테이너 소재가 지닌 내구성은 기물 파손 행위 및 과도한 사용으로 인한 손상 방지에 큰 도움을 준다. 마지막으로 시각적 정체성이 분명한 재활용 모듈은 새롭고 대안적인 문화 중심지에 강렬하면서 일관된 풍경으로 꾸며준다. www.sf-ar.ch



Design : Savioz Fabrizzi Architectes **Civil engineer :** Alpattec sa, Martigny **HVAC engineer :** Technitherm, Yannick Rossier **Electrical engineer :** Domotech systems **Acoustician engineer :** BS Bruno Schroeter **Client :** City of Sion
Location : Sion, Switzerland **Completion :** 2015 **Photographer :** Thomas Jantscher

